

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 69 (1951)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK  
REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN  
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE  
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER

**W. BAUMANN - HORGEN**

Zürich Grüttlistrasse 64 Tel. (051) 23 63 82  
 Chur Lürlibadstr. 10 Tel. (081) 217 51  
 Genève 23, Rue de Berne Tel. (022) 231 02  
 Lausanne 18, Chemin des Epinettes Tel. (021) 26 32 01  
 Lugano Via Trevano 36 Tel. (091) 3 52 14  
 Luzern Maihofstrasse 45 Tel. (041) 238 75  
 Winterthur Eichgutstrasse 2 Tel. (052) 242 20

ROLLADEN - JALOUSIEN - KIPPTORE - SONNENSTOREN - ROLLWÄNDE

#### Verlag

W. Jegher & A. Oster tag, Dianastrasse 5,  
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110  
Postadresse:  
Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

#### Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.50 — Abonnements:

12 Monate	6 Monate	3 Monate
Schweiz Ausland	Schweiz Ausland	Schweiz Ausland
60.—	66.—	30.—
33.—	15.—	16.50

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der E.T.H. ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

#### Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annونcen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

**HCH. LIER**

HEIZUNGS-INGENIEUR S.I.A. ZÜRICH 4 Badenerstr. 444 Tel. 52 23 50/51

**GLASDACH**

KITTLOS MIT BLEIBANDEN

Ausführung auf Holz, Eisen und Beton + Umdecken gekitteter Glasdächer

**JAKOB SCHERRER SÖHNE**  
Allmendstrasse 5/7 + Tel. 25 79 80  
ZÜRICH 2

## STEINZEUG EMBRACH

garantiert säurebeständig

Chemisches Steinzeug für stärkste chemische Beanspruchung

Embrachit für rasche Wärmewechsel

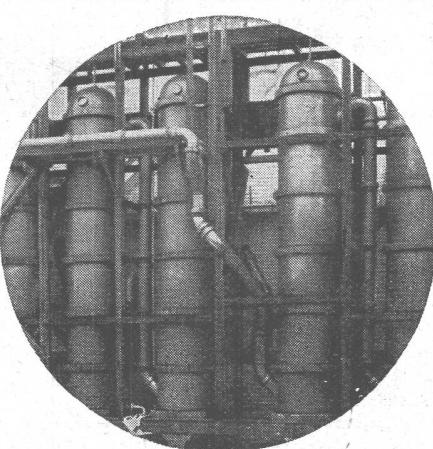
Thermosil speziell wärmeleitend

Embrit für Elektro-Isolierkörper und hohe mechanische Beanspruchung

Kanalisations-Steinzeug für Baugewerbe und Landwirtschaft

**Steinzeugfabrik Embrach AG.**

für Kanalisation und chemische Industrie  
Embrach (Kt. Zürich) Tel. (051) 96 23 21



#### INHALT

Schulhaus Allenmoos in Zürich. Arch. J. Padrutt . . . . . 97\*

Renovation Kirche Biberist, Zuschrift von A. Weingartner . . . . . 100

Vollbahnbetrieb mit 50 Perioden, Diskussion . . . . . 101

NOK, Jahresbericht . . . . . 103

Kraftwerk Seyssel . . . . . 104\*

#### MITTEILUNGEN

Latex-Tagung in Zürich . . . . . 104

Normen der VSS. Leichtbeton. Mechanisierung der Kohlengewinnung. «Géotechnique» . . . . . 105

#### LITERATUR

Markscheidekunde, von Schulte und Löhr . . . . . 105

#### NEKROLOGE

Paul Weiss . . . . . 106

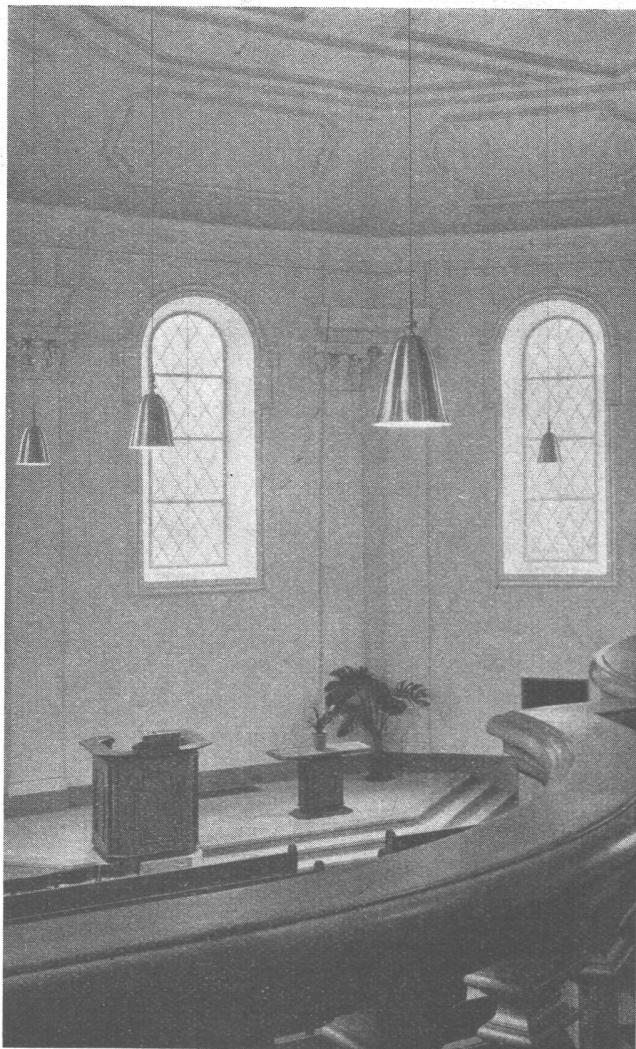
#### WETTBEWERBE

Schulhaus Niederholzstrasse in Riehen. Schulhaus im Spiegel, Köniz . 106

#### VEREINE

S. I. A. Bern, Vortrag A. von Moos . 106  
I. A. U. Kongress 1951 in Marokko . 106

VORTRAGSKALENDER . . . . . 106



### Reformierte Kirche Baden

Die im Jahre 1712 durch die reformierten Stände der damaligen Eidgenossenschaft errichtete Kirche ist die Folge des Sieges der Protestantten im 2. Villmergerkrieg (Staudenschlacht Juni 1712). Aus den Steinen der geschleiften Bastionen Badens (Schloss Stein) wurde der heute unter Denkmalschutz stehende Barockbau ausserhalb der Stadt Baden errichtet. Die letzten Renovationen erfolgten in den Jahren 1948/49, wobei unsere Firma die Gestaltung und Lieferung der Beleuchtungskörper übernahm.

40jährige Erfahrung und Tradition auf dem Spezialgebiet der Kirchenbeleuchtung sind unsere Empfehlung.

*Baumann, Koelliker*

AG. für elektrotechnische Industrie  
Sihlstrasse 37 ZÜRICH 1 Tel. 23 3733



### Holzmosaik-Parkett

Inbegriff des modernen Parketts

**schön  
praktisch  
unverwüstlich  
rasch verlegbar**



### Holzmosaik-Parkett

erhältlich in Holzarten und Qualitäten  
der verschiedensten Preisklassen;  
in allen Preisklassen aber:

**fugenlos  
warm  
bequem zu reinigen**

#### Ein besonderer Vorteil:

Bei Beschädigungen lassen sich die einzelnen Klötzchen leicht und schnell auswechseln; solche Ausschüttungen sind mit nur geringen Kosten verbunden und nicht auffällig.



Modernste Fabrikationseinrichtungen  
und langjährige Erfahrung bürgen für

die Qualität der  Parkettsorten.

Auskunft und Prospekt durch

**BAUWERK AG. ST. MARGRETHEN TEL. (071) 73 733**

# BAU MASCHINEN MESSE

16.-21. März 1951

BERN



Sie werden über den modernsten Stand der internationalen Baumaschinen-Technik orientiert.

Die massgebende schweizerische Produktion steht Seite an Seite mit 94 der bedeutendsten Vertretungen aus Belgien, Deutschland, Italien, Kanada, Frankreich, Grossbritannien, Schweden und USA.

Eine wertvolle Schau und unersetzbliche Ergänzung der MUBA! Ausstellungshalle Bern. 4000 m<sup>2</sup> in gecktem Raum, 6000 m<sup>2</sup> Freigelände.

16 ausstellende Firmen

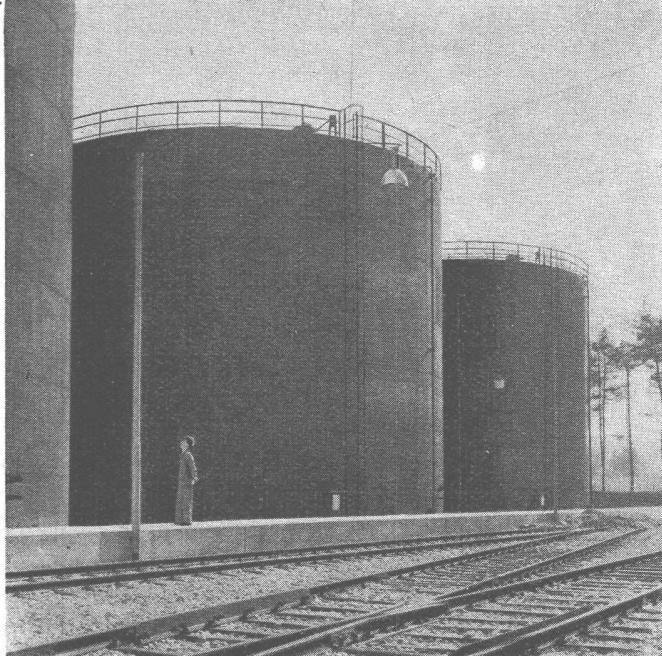


Schweiz. Baumaschinen-Verband



Lagertanks  
für flüssige Brennstoffe

Filiale: Ingenieurbureau Zürich, Heimplatz 1 (Kunsthaus)  
Tochter-Unternehmung: Stahlschweißwerk Wartmann A.G.  
Oberbipp (Kt. Bern)



# WARTMANN & CIE. A.G.

STAHLBAU · KESSELSCHMIEDE · BRUGG

# Schulhaus Allenmoos

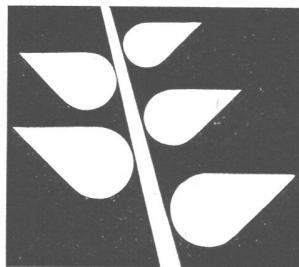
Am Bau  
beteiligte Firmen



Bauschreinerei Möbelfabrik Innenausbau

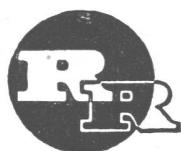
Zürich 7 Zeltweg 40 Tel. 32 0319

Anfertigung sämtlicher Bauschreinerarbeiten und Möbel in allen Holzarten  
Neu- und Umbauten. Schalldichte Türen. Ladeneinrichtungen. Renovation  
antiker Möbel. Reparaturen.



## GARTENBAU- GENOSSENSCHAFT ZÜRICH

Neuanlagen / Bepflanzungen / Planung / Gartenpflege  
Telephon (051) 46 98 26 / Aspholzstr. 35 / Zürich 11/44



Gegr. 1895

R. RIGLING & CO.

*Holzkonstruktionen*  
ZCH.-OERLIKON

Leutschenbachstrasse 44  
Telephon (051) 46 82 25

Ausführung der Zimmerarbeiten zur Turnhalle und Unterlagsböden

# Sponagel & C°

Baumaterialien-Spezialgeschäft für keramische  
Boden- und Wandbeläge  
ZÜRICH

Klinker-Bodenbeläge ausgeführt in den Korridoren und Treppenhäusern

AUSFÜHRUNG VON

## SCHREINERARBEITEN



ERNST GÖHNER AG ZÜRICH

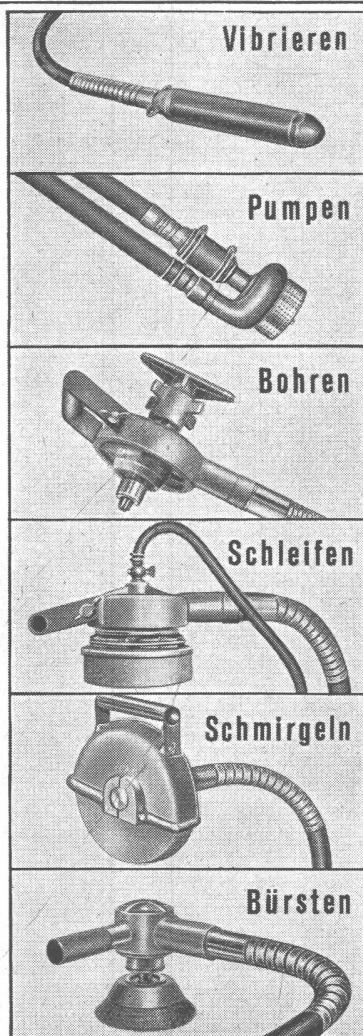
BERN BASEL ST. GALLEN ZUG BIEL GENÈVE LUGANO

Planung, Kostenvoranschlag  
Bauleitung u. Teilausführung  
der Umgebungsarbeiten

**ZENTRIFUGAL-PUMPEN**  
für Industrie- und Bauzwecke  
Saughöhe bis 9 Meter ohne Bodenventil  
Größte Betriebssicherheit  
*Selbstansaugend*

**HÄNY & CIE PUMPENFABRIK MEILEN**  
GEGRÜNDET 1875

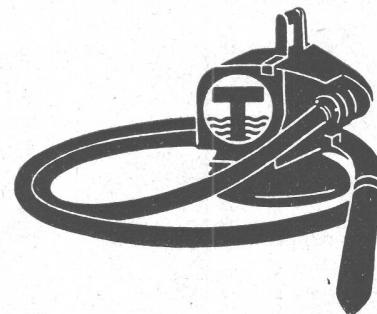
**Graf**  
Gartenbau  
Klosbachstrasse 87      Zürich 7/32



## Unentbehrlich

wird auch Ihnen bereits nach wenigen Einsatzlagen der durch

**hohe Frequenz und Verdichtung** bekannte



## Hochleistungs-Innen-Vibrator «Trillor»

mit 3 auswechselbaren Vibriernadeln 50—70—100 mm

Die Kombination mit den für das Baugewerbe gebräuchlichsten Werkzeugen und der Vorteil der Unabhängigkeit von Installationseinrichtungen machen den «Trillor»-Vibrator zur begehrtesten Hilfsmaschine des fortschritt. Unternehmers.

Beachten Sie:

**Pumpe:** selbstsaugend, Leistung ca. 7000—8000 Liter pro Stunde

**Bohrapparaf:** Bohren von Beton, Holz und Stahl, Leistung in Stahl bis ca. 20 mm Ø

**Schleifapparat:** für Betonoberflächen, Sichtbeton usw.

**Steinschleifapparat:** mit zentraler, regulierbarer Wasserzuführung

**Schlagwerkzeug:** mit Lamellen oder Schlagrollen für Reinigungs- und Putzarbeiten

**Stahldrahtbürste mit Dorn:** Entrostungs-, Reinigungs- und Polierarbeiten

**Schleifscheibe:** zum Schleifen von Spitzeisen, Sichtbeton, Gerüstbrettern usw.

Benzin-, Elektro- oder Pressluftantrieb, trag- und fahrbare Modelle

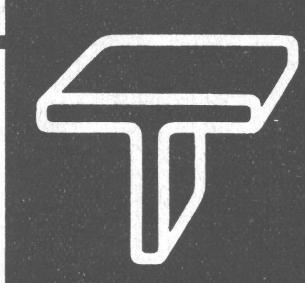
Schweizer Fabrikat — Kauf und Miete

## STORRER & CIE. - ZÜRICH

Tel. (051) 32 77 22

Baumaschinen

Florastrasse 1

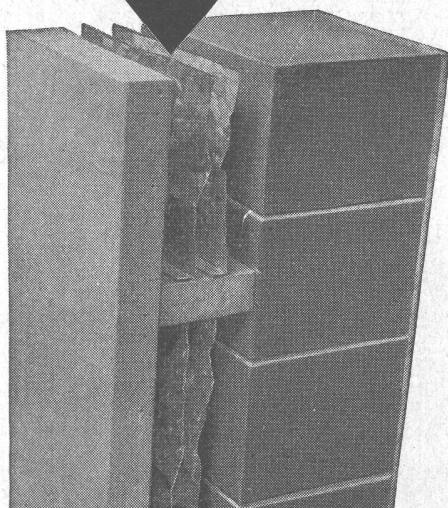


## Stahl-Türen Stahl-Tore Stahl-Fenster

GEBR. TUCHSCHMID AG.  
FRAUENFELD

FRAUENFELD TEL. (054) 72471  
ZÜRICH TEL. (051) 232301

Bis 50% Brennstoff-Einsparung mit ALFOL  
bei kleinerem Backstein-Bedarf und gleichen Baukosten



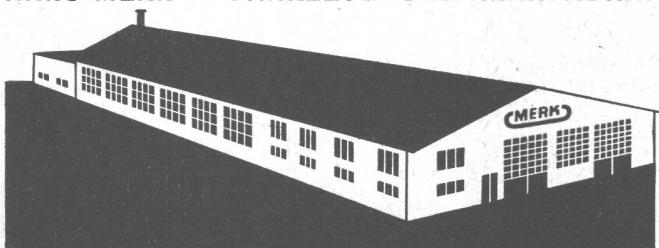
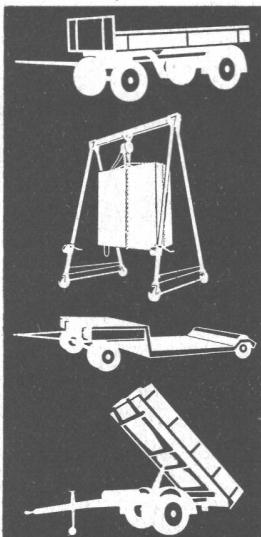
DR. ING. M. KOENIG, INGENIEURBUREAU, ZÜRICH  
Tiefenhöfe 8, Tel. (051) 23 97 50

**MERK**

ANHÄNGER  
ZERLEGBARE  
BOCKKRANE  
HEBEZEUGE  
JETZT IN

**DIETIKON-ZÜRICH**

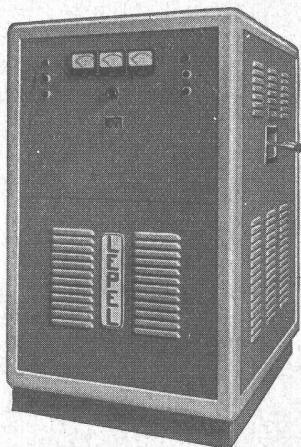
HANS MERK / FAHRZEUG- UND KRANFABRIK



Induktive Erhitzung von Metallen  
mit Hochfrequenz

Funkenstrecken- sowie Röhren - Generatoren

**Lepel**



Leistungen von 2 bis 30 kW

Preise von 7000 bis 34000 Fr.

Verbessern und verbilligen Sie Ihre Produktion!



**ARDAG**  
ZÜRICH

Gartenstrasse 26

Kundenversuche  
Beratungen  
Lohnaufträge

Telefon (051) 27 43 93

**Feller**

Adolf Feller AG. Horgen      Fabrik elektrischer Apparate

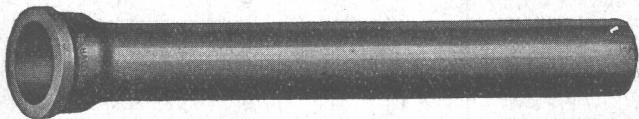
Neue Schaltermodelle  
für Aufputzmontage



## Gusseiserne Sand-Zentrifugalguss-Muffenröhren

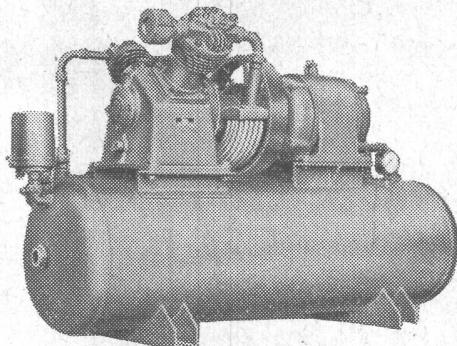
Formstücke — Armaturen

Schweizer Normalien  
Lager in Winterthur



für normalen und  
höheren Betriebsdruck

**KÄGI & Co.** TELEPHON No. 22415 **WINTERTHUR**



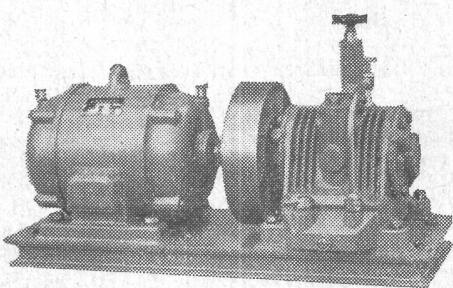
**Haug**  
**KOMPRESSOREN**  
Kompressoren

3-50 m<sup>3</sup>/h, 6-14 atü  
ein- und zweistufig,  
ein- und mehrzylindrig

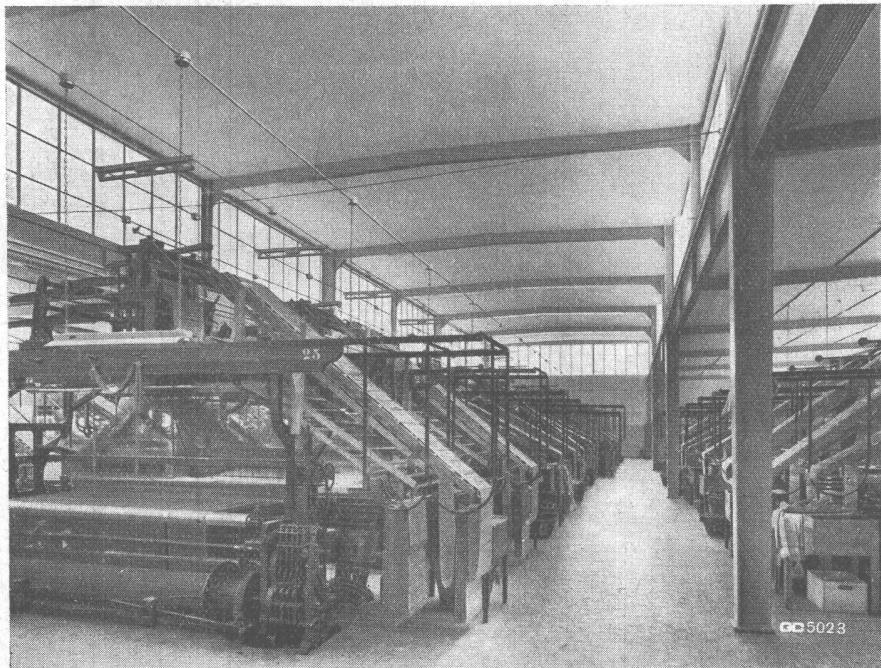
Vakuumpumpen

2-37 m<sup>3</sup>/h, bis 90% Vakuum  
Kolben- und Rotationspumpen  
Hochdruckgebläse

Vollautomatische Druckluft- und Vakuumanlagen



**FRITZ HAUG A. G., MASCHINENFABRIK, ST. GALLEN**



**GEILINGER & CO**  
**WINTERTHUR**  
EISENBAUWERKSTÄTTEN



Textilhalle mit Oberlichtaufbau



Photo Schucht

Grosses Studio Radio Zürich O. Dürr, Architekt, Zürich

## BERNHARD HITZ + USTER

Fugenlose SPRAY „LIMPET“ ASBEST-  
Akustik- und Schallschluckbeläge  
Feuerschutzbeläge  
Kondensations-Verhütungsbeläge

SPRAY „LIMPET“ ASBEST-Akustikbeläge in den  
Betonkassetten der Decke, auf rohen Beton aufgespritzt.

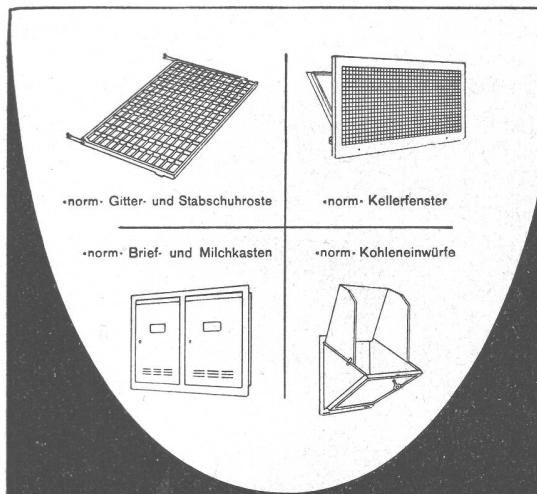
### Lichtpauspapiere Pauspapiere Zeichenpapiere

liefert seit über 70 Jahren

**A. MESSERLI, ZÜRICH 2**

Tel. (051) 25 68 90/91

Fabrik technischer Papiere



**TRAVERS**  
HOCHDRUCK-STAMPF-ASPHALT-PLATTEN

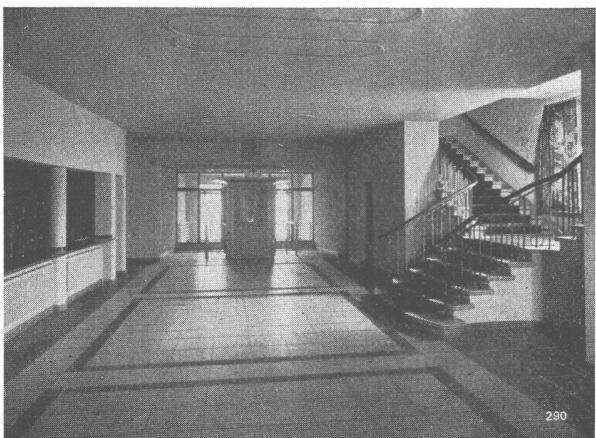
**BAUBEDARF ZÜRICH AG.**  
ZÜRICH

METALLBAU AG ZÜRICH 9

**norm**

Bauteile

Telephon (051) 52 13 00



## Qualitäts-Fabrikate

in Basaltolit-Quarzit

### Treppenanlagen Bodenplatten

hydraulisch gepresst, mit granitharter Gehfläche, in verschiedenen Farben

25/25/2 cm

30/30/2 cm

35/35/2,5 cm

40/40/3 cm

in Granit-Imitation sofort ab Lager lieferbar!

**SPEZIALBETON AG. STAAD (St.G.)**